

AYUDAS LITÚRGICAS

15 de octubre de 2017.

Vigésimo octavo domingo del tiempo ordinario

LECTURAS BÍBLICAS

- ❖ Éxodo 32,1-14
- ❖ Salmo 106, 1-6; 19-23
- ❖ Filipenses 4,1-9
- ❖ Mateo 22,1-14

GRÁFICAS PARA EL BOLETÍN *(Algunas de las sugerencias para gráficas salen de <http://www.textweek.com/>)*

- ❖ http://www.cruzblanca.org/hermanoleon/sem/a/to/28_banquete/28_banquete.htm
- ❖ <http://www.servicioskoinonia.org/cerezo/dibujosA/51OrdinarioA28.jpg>
- ❖ http://3.bp.blogspot.com/-u-C7hoFuYOA/To7li19e2bI/AAAAAAAAADFQ/bInM1hvEx6s/s400/C_ord22.JPG
- ❖ <http://3.bp.blogspot.com/-VC5uPR81RBE/TkxBmnRkfNI/AAAAAAAAACzg/tqIze91RYEU/s1600/46ordinarioC22.jpg>
- ❖ <http://www.elpuente.org.mx/wp-content/uploads/2011/10/Ord28-A.jpg>
- ❖ <http://www.ocdburgos.org/imagftp/im120071014.jpg>
- ❖ http://1.bp.blogspot.com/_7EpEMgUy5pg/TO2Dc_tom0I/AAAAAAAAAEg/MVcrmN593cw/s1600/becerro2.jpg
- ❖ http://4.bp.blogspot.com/-5oJ-6dQ9NLU/UQGUVs2Gr2I/AAAAAAAAACSE/NGhgM_Hck2c/s1600/becerro+de+oro.jpg
- ❖ <http://www.escuelacima.com/17Moises.gif>
- ❖ http://pensandoenvozalta.bligoo.com/media/users/15/788905/images/public/137170/imagen_13.jpg?v=1341533321904
- ❖ <http://3.bp.blogspot.com/-PLqppQv5qUo/TXKaMJyWfSI/AAAAAAAAABWA/gU4fdgWtiBc/s1600/becerrodeoro.jpg>
- ❖ <http://www.dibujos.org/img/el-becerro-de-oro-b3519.jpg>
- ❖ <http://w3.chabad.org/media/images/69/WuKh691583.jpg>
- ❖ <http://obrerofiel.com/wp-content/uploads/2012/11/007-moses-golden-calf-300x225.jpg>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20141006672302246&code=ACT&RC=55985&Row=3>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20141006672302246&code=ACT&RC=55683&Row=4>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20141006672302246&code=ACT&RC=55987&Row=7>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20141006672302246&code=ACT&RC=55852&Row=5>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20141006672302246&code=ACT&RC=55983&Row=14>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-viewimage.pl>
- ❖ <https://i.pinimg.com/736x/c8/aa/3b/c8aa3beff139fdc44cdca2eadf04867--san-pablo-menu.jpg>
- ❖ <https://www.bibliatodo.com/assets/img/thumbs/versiculo/filipenses-4-9.jpg>
- ❖ <https://i.pinimg.com/originals/21/a9/22/21a9220b392ce959ea8aa64c5afcd4a5.jpg>
- ❖ <https://i.pinimg.com/736x/ce/24/a4/ce24a4e6e66a03ea076f89ef15944b45--peace-of-god-cristiano.jpg>

—REUNIÓN—

LLAMAMIENTO A LA ADORACIÓN *(Basado en Salmo 106: 1-5. MGV)*

Líder: ¡Aleluya! Den gracias al Señor, porque es bueno.

Pueblo: Porque para siempre es Su misericordia.

Líder: ¿Quién puede relatar los poderosos hechos del Señor, o expresar toda su alabanza?

Pueblo: Bienaventuradas las personas que guardan el juicio, las que practican la justicia en todo tiempo.

Líder: Acuérdate de tu pueblo, oh Señor, en Tu bondad; visítanos con tu salvación, para que veamos la prosperidad de quienes escoges, para que nos regocijemos en la alegría de tu pueblo...

Unísono: Para que nos gloriemos con tu heredad. ¡Aleluya!

ORACIÓN DE APERTURA *(BCW, pág. 379-380. Traducción: MGV)*

Dios de misericordia

en Jesucristo tu no llamas a que se arrepientan a quienes son justos,
sino a quienes pecan.

Aléjanos del camino fácil
que lleva a la destrucción,

y guíanos por senderos,

que lleven a una vida abundante,

para que, buscando tu verdad,

y obedeciendo tu voluntad,

podamos conocer el gozo de ser

discípulos y discípulas

de Jesucristo nuestro Salvador,

quien vive y reina contigo y con el Espíritu Santo,

un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

HIMNOS DE ADORACIÓN

- ❖ **Grande Señor es tu fidelidad / Great is Thy Faithfulness GtG 39:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=8UawBUkCUk0>
- ❖ **Loores dad a Cristo el Rey EHP 203 / All Hail the Power of Jesus' Name GtG 263:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=tsCkgLk2Ms>
- ❖ **¡Suelta la alegría! EHP 213 / Set Free the Happiness:** Para ver la letra, ve a- http://download.elca.org/ELCA%20Resource%20Repository/Music_Booklet_2013_2014.pdf
- ❖ **Dios de las aves EHP 25 / God of the Sparrow GtG 22:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=SSbB153VSoo>
- ❖ **Dios, te saludo, eres Redentor EHP 18/ I Greet Thee, Who my Sure Redeemer Art GtG 624:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=7sn1pKVBNo>
- ❖ **¡Oh, qué bueno es Jesús! EHP 44 / Oh How Good is Christ the Lord!:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=cluMa0TBdZM>
- ❖ **No hay amor como el de Dios EHP 30:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=D6N3DxLo2dM>

- ❖ **Tu fidelidad es grande / I depend upon your faithfulness GTG 831:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=X3aYN27CGOU>
- ❖ **Dad gracias / Give Thanks STF 2036:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=R5WsSTMyO3g>
- ❖ **Aleluya (Tu amor es asombroso) / Hallelujah (Your love is amazing):** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=EKuIe87sR4>
- ❖ **Dios ha sido tan bueno conmigo:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=IwghENbrwEI>
- ❖ **Yo tengo gozo en mi alma:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=aEm4P99J20U&feature=related>
- ❖ **Bueno es Dios, siempre fiel / God is good, all the time:** Para escuchar la música, ve a- http://www.youtube.com/watch?v=Oz_IOosgolE
- ❖ **Dios ha sido bueno:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=x3d5g9KzfwI>
- ❖ **Bueno es alabar al Señor:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=Fm2mgKg82vs>
- ❖ **Gracias:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=tLcUhV1ExDE>
- ❖ **Gracias Señor:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=GnrKkd4kqPI>
- ❖ **Alégrense:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=5-3ohhGTjWE>
- ❖ **Vengo a adorarte / Here I am to Worship:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=uDFiThQwl6k>
- ❖ **Has cambiado mi lamento en baile:** Para escuchar la música, ve a- http://www.youtube.com/watch?v=uFWjFAZOk_Y

CONFESIÓN (MGV)

Unísono: ¡Qué poca paciencia tenemos Señor! ¡Cuánta altivez reside en nuestro corazón! Somos como el pueblo de Israel, que al ser impaciente decidió fabricar dioses, en vez de esperar para escuchar la voz de su verdadero Dios. Somos como las personas invitadas al banquete, dándonos el lujo de decir que no a una invitación tan privilegiada. No escuchamos los consejos de la Escritura cuando nos dice que en vez de afligirnos, no hagamos silencio y lo llevemos todo en oración a Dios. Sin embargo, como perdonaste al pueblo una y otra vez, así también tienes misericordia de tu pueblo ahora.

Perdona nuestra impaciencia. Perdona nuestra soberbia. Perdona nuestra desesperación. Haz que te sintamos cerca, para que no nos desviemos de tu camino y danos de tu paz, que supera todo lo que podemos pensar. En el nombre de tu Hijo Jesús, amén.

CONFESIÓN SILENCIOSA

PERDÓN (MGV)

Pastor/a: Dios se acuerda de su pueblo y nos alcanza con su bondad. Dios nos brinda su bondad y esa bondad nos permite participar de su alegría y gozar de su presencia. Escuchen las buenas nuevas: en Jesucristo recibimos el perdón por nuestros pecados. Por eso podemos vivir en paz, en esa paz que ciertamente sobrepasa todo entendimiento.

Unísono: ¡Alabado sea Dios!

—PALABRA—

IDEAS PARA EL SERMÓN DE LA NIÑEZ

- ❖ http://www.sermons4kids.com/you_are_invited_esp.htm
- ❖ http://www.sermons4kids.com/excuses_excuses_esp.htm

ÉNFASIS SUGERIDOS PARA EL SERMÓN

- ❖ El pueblo hace un ternero de oro mientras Moisés está en la montaña.
- ❖ Alabemos a Dios, quien nos libró de quienes nos oprimían.
- ❖ Exhortaciones finales al pueblo filipense.
- ❖ Comparación del reino de los cielos con un banquete de bodas.
- ❖ Lo que hacemos cuando pecamos.
- ❖ Entonces el Señor se calmó.
- ❖ Adorando a becerros...
- ❖ Su gran amor perdura para siempre.
- ❖ ¿Por qué cambiamos al que es motivo de nuestro orgullo?
- ❖ Hay que mantenerse firme en el Señor
- ❖ Alégrese siempre en el Señor.
- ❖ La paz de Dios que sobrepasa todo entendimiento.
- ❖ Todo lo puedo en Cristo que me fortalece.
- ❖ Lo que pasó en un banquete de bodas
- ❖ Muchas personas son llamadas, pero pocas son las escogidas.
- ❖ Sin un traje de bodas.

ORACIÓN DEL PUEBLO (*Paz a tiempo. Gerardo Oberman*)

Paz a ustedes,
que en sus caminos y en sus luchas
resisten y cantan y confían.
Paz a ustedes,
que están tristes y que lloran
y que a veces dudan y no pueden creer.
Paz a ustedes,
que buscan un sentido, una respuesta,
una ilusión posible, un sendero.
Paz a ustedes,
que aparentan estar bien,
pero que por dentro claman y sufren.
Paz a ustedes,
que temen, que no entienden,
que tiemblan, que están solos.
Paz a ustedes,
los cansados, los caídos, los pequeños,
cuyos dolores pesan demasiado.
Paz a ustedes, también a ustedes,
que creen tener paz
y sonríen despreocupados.
Paz a ustedes,
a todos, a todas,
paz...

OTROS HIMNOS SUGERIDOS

- ❖ **Oh Dios de lo creado EHP 369 / O God of Earth and Altar TPH 291:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=kYiDy71td5M&feature=related>
- ❖ **Nos hemos reunido en el nombre de Cristo EHP 293 / We Gather Together GtG 336):** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=-gmM60lrEps>
- ❖ **Tocando a tu puerta están EHP 334 / Somebody's Knockin' at your Door GtG 728:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=EIoQukFzjqE>
- ❖ **Dance en la mañana EHP 40 / I Danced in the Morning GtG 157:** Para escuchar la música ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=XLGqavkDszU>
- ❖ **Jesús he prometido EHP 263 / O Jesus, I Have Promised GtG 724:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=xKCJubWmFkc>
- ❖ **Canto de alegría EHP 314:** Tiene la misma música que «Canto de esperanza» Para escucharla, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=OeEfcysUo8>
- ❖ **Y andaremos por el mundo EHP 323:** Para ver la letra, ve a- <http://www.clailiturgia.org/fe-y-esperanza-1691.html>
- ❖ **Ven ¡oh Todopoderoso! EHP 189:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=JePMBVKMIGA>
- ❖ **Después, Señor, de haber tenido aquí EHP 343 / Savior, Again to Thy Dear Name We Raise TPH 539:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=EhIDjzK00jE>
- ❖ **Entre el vaivén de la ciudad EHP 325 / When Cross the Crowded Ways of Life GtG 343:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=ICbRaW2yrlo>
- ❖ **La gracia sublime EHP 121/ Amazing Grace GtG 649:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=por9HkuwyAI>
- ❖ **Oh que amigo nos es Cristo EHP 349/ What a Friend We Have in Jesus GtG 465:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=TTDMiz7rHx0>
- ❖ **Una espiga EHP 243 / Sheaves of Wheat GtG 532:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=1MNIguUQcz8>
- ❖ **Cristo mi roca es él:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=RA858C8l6Y4>
- ❖ **Jesús es la roca de mi salvación:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=uo1QPYjb9rc>
- ❖ **Todo lo puedo:** Para escuchar la música, ve a- https://www.youtube.com/watch?v=w_583eT-y8Q
- ❖ **Las avispas:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=Ig9ZEXIUKiU>
- ❖ **Paz en la tormenta:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=pZkCTfw8ZXs>
- ❖ **Te pido la paz:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=Tdb19v-7Nw4>
- ❖ **En paz me acostaré:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=DzKmPB6LHNo>
- ❖ **Renuévame:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=oDq5UZSYaPw>
- ❖ **El Poder de Tu Amor:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=svQVV-2YzLY>
- ❖ **Tú eres / You Alone:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=bhSSyOiWVkk>
- ❖ **Muéstrame tu gloria:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=EPQgIqme7Fk>

❖ **El banquete ya está listo / Come, the Banquet Hall is Ready:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=ZnFBk0lcJbA>

COMISIÓN (*Basado en Filipenses 4: 8-9. MGV*)

Pastor/a: Ocúpense de cuanto es verdadero y noble, justo y puro, amable y loable, de toda virtud y todo valor. Pongan en práctica todo lo que aprendieron y recibieron, escucharon y vieron que Jesús dio como ejemplo. El Dios de paz estará con ustedes.

BENDICIÓN (*Laughing Bird Liturgical Resources: Traducción MGV*)

Pastor/a: Que Dios te de paz que sobrepase todo entendimiento; Que Jesucristo cuide tu corazón y tu mente; y que el Espíritu Santo plante dentro de ti todo lo que es honorable, justo y puro. Vayamos en paz a amar y a servir a Dios. En el nombre de Cristo. Amén.

NOTAS:

EHP= *El Himnario Presbiteriano*

GtG= *Glory to God*

TPH= *The Presbyterian Hymnal*

STF= *Sing the Faith*

BCW= *Book of Common Worship*

MGV= Marissa Galván Valle

Estas ayudas litúrgicas son preparadas por la Oficina de Recursos y Relaciones con las constituyentes hispanas/latinas de la Agencia presbiteriana de misión, IP (EE. UU.).

- ❖ *Para conseguir más información sobre recursos en español y para contribuir al desarrollo de más materiales en español en el fondo [E051214](#), puede ir a [nuestra página](#).*
- ❖ *Para comprar recursos educativos en español, vaya a [pcusastore.com](#)*

LITURGICAL HELPS

October 15, 2017

28th Sunday in Ordinary Time (A)

BIBLE PASSAGES

- ❖ Exodus 32: 1-14
- ❖ Psalm 106: 1-6, 19-23
- ❖ Philippians 4: 1-9
- ❖ Matthew 22: 1-14

GRAPHICS FOR THE BULLETIN *(Some of the suggestions for graphics come from <http://www.textweek.com/>)*

- ❖ http://www.cruzblanca.org/hermanoleon/sem/a/to/28_banquete/28_banquete.htm
- ❖ <http://www.servicioskoinonia.org/cerezo/dibujosA/51OrdinarioA28.jpg>
- ❖ http://3.bp.blogspot.com/-u-C7hoFuYOA/To7li19e2bI/AAAAAAAAADFQ/bInM1hvEx6s/s400/C_ord22.JPG
- ❖ <http://3.bp.blogspot.com/-VC5uPR81RBE/TkxBmnRkfNI/AAAAAAAAACzg/tqIze91RYEU/s1600/46ordinarioC22.jpg>
- ❖ <http://www.elpuente.org.mx/wp-content/uploads/2011/10/Ord28-A.jpg>
- ❖ <http://www.ocdburgos.org/imagftp/im120071014.jpg>
- ❖ http://1.bp.blogspot.com/_7EpEMgUy5pg/TO2Dc_tom0I/AAAAAAAAAEg/MVcrmN593cw/s1600/becerro2.jpg
- ❖ http://4.bp.blogspot.com/-5oJ-6dQ9NLU/UQGUVs2Gr2I/AAAAAAAAACSE/NGhgM_Hck2c/s1600/becerro+de+oro.jpg
- ❖ <http://www.escuelacima.com/17Moises.gif>
- ❖ http://pensandoenvozalta.bligoo.com/media/users/15/788905/images/public/137170/imagen_13.jpg?v=1341533321904
- ❖ <http://3.bp.blogspot.com/-PLqppQv5qUo/TXKaMJyWfSI/AAAAAAAAABWA/gU4fdgWtiBc/s1600/becerrodeoro.jpg>
- ❖ <http://www.dibujos.org/img/el-becerro-de-oro-b3519.jpg>
- ❖ <http://w3.chabad.org/media/images/69/WuKh691583.jpg>
- ❖ <http://obrerofiel.com/wp-content/uploads/2012/11/007-moses-golden-calf-300x225.jpg>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20141006672302246&code=ACT&RC=55985&Row=3>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20141006672302246&code=ACT&RC=55683&Row=4>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20141006672302246&code=ACT&RC=55987&Row=7>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20141006672302246&code=ACT&RC=55852&Row=5>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20141006672302246&code=ACT&RC=55983&Row=14>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-viewimage.pl>
- ❖ <https://i.pinimg.com/736x/c8/aa/3b/c8aa3beff139fdc44cdca2eeadf04867--san-pablo-menu.jpg>
- ❖ <https://www.bibliatodo.com/assets/img/thumbs/versiculo/filipenses-4-9.jpg>
- ❖ <https://i.pinimg.com/originals/21/a9/22/21a9220b392ce959ea8aa64c5afcd4a5.jpg>
- ❖ <https://i.pinimg.com/736x/ce/24/a4/ce24a4e6e66a03ea076f89ef15944b45--peace-of-god-cristiano.jpg>

—GATHERING—

CALL TO WORSHIP *(Based on Psalm 106: 1-5. MGV)*

Leader: Halleluiah! O give thanks to the Lord, for God is good;

People: for God's steadfast love endures forever.

Leader: Who can utter the mighty doings of the Lord, or declare all God's praise?

People: Happy are those who observe justice, who do righteousness at all times.

Leader: Remember us, O Lord, when you show favor to your people; help us when you deliver us; that we may see the prosperity of your chosen ones, so that we can rejoice in the gladness of your people...

Unison: That we may glory in your heritage. Halleluiah!

OPENING PRAYER *(BCW pg. 379-380)*

Merciful God,
in Jesus Christ you do not call the righteous,
but sinners to repentance.
Draw us away from the easy road
that leads to destruction,
and guide us into paths
that lead to life abundant,
that in seeking your truth,
and obeying your will,
we may know the joy of being a disciple
of Jesus Christ our Savior,
who lives and reigns with you and the Holy Spirit,
one God, now and forever. **Amen.**

HYMNS OF PRAISE

- ❖ **Grande Señor es tu fidelidad / Great is Thy Faithfulness GtG 39:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=8UawBUkCUk0>
- ❖ **Loores dad a Cristo el Rey EHP 203 / All Hail the Power of Jesus' Name GtG 263:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=tsCkgLk2Ms>
- ❖ **¡Suelta la alegría! EHP 213 / Set Free the Happiness:** To see the lyrics, go to- http://download.elca.org/ELCA%20Resource%20Repository/Music_Booklet_2013_2014.pdf
- ❖ **Dios de las aves EHP 25 / God of the Sparrow GtG 22:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=SSbB153VSoo>
- ❖ **Dios, te saludo, eres Redentor EHP 18/ I Greet Thee, Who my Sure Redeemer Art GtG 624:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=7sn1pKVBNo>
- ❖ **¡Oh, qué bueno es Jesús! EHP 44 / Oh How Good is Christ the Lord!:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=cluMa0TBdZM>
- ❖ **No hay amor como el de Dios EHP 30 (There is no love like God's love):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=D6N3DxLo2dM>

- ❖ **Tu fidelidad es grande / I depend upon your faithfulness GTG 831:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=X3aYN27CGOU>
- ❖ **Dad gracias / Give Thanks STF 2036:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=R5WsSTMyO3g>
- ❖ **Aleluya (Tu amor es asombroso) / Hallelujah (Your love is amazing):** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=EKuIe87sR4>
- ❖ **Dios ha sido tan bueno conmigo (God has been so good to us):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=IwghENbrwEI>
- ❖ **Yo tengo gozo en mi alma (I have joy in my soul):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=aEm4P99J2OU&feature=related>
- ❖ **Bueno es Dios, siempre fiel / God is good, all the time:** To listen to the music, go to- http://www.youtube.com/watch?v=Oz_IOosgoIE
- ❖ **Dios ha sido bueno (God has been good):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=x3d5g9KzfwI>
- ❖ **Bueno es alabar al Señor (It is good to praise the Lord):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=Fm2mgKg82vs>
- ❖ **Gracias (Thanks):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=tLcUhV1ExDE>
- ❖ **Gracias Señor (Thank you Lord):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=GnrKkd4kqPI>
- ❖ **Alégrese (Rejoice):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=5-3ohhGTjWE>
- ❖ **Vengo a adorarte / Here I am to Worship:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=uDFiThQwl6k>
- ❖ **Has cambiado mi lamento en baile:** Only in Spanish. To listen to the music, go to- http://www.youtube.com/watch?v=uFWjFAZok_Y

CONFESSION (MGV)

Unison: We have little patience Lord! We have too much pride in our hearts! We are like the people of Israel, whose impatience lead them to make other gods, instead of waiting to listen to the voice of the one true God. We are like the people that were invited to the banquet, thinking that we have the luxury of saying no to such a privileged invitation. We do not listen to the advice of Scripture that says that instead of worrying incessantly, we should step out of the silence and place everything before God in prayer. Nevertheless, you have mercy on us, as you did with your people, forgiving them, time and time again.

Forgive our impatience. Forgive our pride. Forgive our despair. Allow us to feel your presence near us, so that we do not stray away from your way, and give us of your peace, that goes beyond anything we can think of. In the name of your son, Jesus. Amen.

PERSONAL CONFESSION

PARDON (MGV)

Pastor: God remembers God's people, and reaches out to us in kindness. God gives us compassion and that compassion allows us to participate in God's happiness and to enjoy God's presence. Listen to the good news: in Jesus we have received forgiveness for our sins. That is why we can live in peace, the peace that certainly goes beyond all understanding.

Unison: Praise be to God!

—WORD—

IDEAS FOR THE CHILDREN'S SERMON

- ❖ http://www.sermons4kids.com/you_are_invited.htm
- ❖ http://www.sermons4kids.com/excuses_excuses.htm

SUGGESTED SERMON EMPHASIS

- ❖ People make a golden calf while Moses is on the mountain.
- ❖ Let us praise God, who freed us from those who oppressed us.
- ❖ Final exhortation to the people of Philippi.
- ❖ Jesus compares the kingdom of heaven to a wedding banquet.
- ❖ What we do when we sin.
- ❖ And then the Lord calmed down.
- ❖ Worshipping calves...
- ❖ God's love endures forever.
- ❖ Why do we change the one that makes us proud?
- ❖ Stand firm in the Lord
- ❖ Always rejoice in the Lord.
- ❖ The peace of God that surpasses all understanding.
- ❖ I can do everything in Christ that gives me strength.
- ❖ What happens at a wedding banquet.
- ❖ Many are called, but few are chosen.
- ❖ Without wedding attire.

PEOPLE'S PRAYER ([Paz a tiempo](#). [Peace on time] Gerardo Oberman. Translation: MGV)

Peace be with you,
with those that in their journeys and their struggles,
resist, sing, and trust.
Peace be with you,
with those who are sad and who cry
with those that sometimes doubt and cannot believe.
Peace be with you,
with those searching for meaning, for an answer,
for a possible hope, for a path.
Peace be with you,
who appear to be fine,
but that inside are crying out and suffering.
Peace be with you,
with those who are afraid, who do not understand,
who tremble, who are alone.
Peace be with you,
with the tired, the fallen, the little ones,
whose pain is a heavy burden.
Peace be with you, and also with you,
who believe that you have peace
and smile without worries.
Peace be with you,

with all,
peace...

—SENDING—

OTHER SUGGESTED HYMNS

- ❖ **Oh Dios de lo creado EHP 369 / O God of Earth and Altar TPH 291:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=kYiDy71td5M&feature=related>
- ❖ **Nos hemos reunido en el nombre de Cristo EHP 293 / We Gather Together GtG 336:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=-gmM60lrEps>
- ❖ **Tocando a tu puerta están EHP 334 / Somebody's Knockin' at your Door GtG 728:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=EIoQukFzjqE>
- ❖ **Dance en la mañana EHP 40 / I Danced in the Morning GtG 157:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=XLGqavkDszU>
- ❖ **Jesús he prometido EHP 263 / O Jesus, I Have Promised GtG 724:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=xKCJubWmFkc>
- ❖ **Canto de alegría EHP 314 (Song of joy):** Has the same music as «Canto de esperanza» To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=0eEfccysUo8>
- ❖ **Y andaremos por el mundo EHP 323 (And we will go to the world):** Only in Spanish. To look at the words, go to- <http://www.clailiturgia.org/fe-y-esperanza-1691.html>
- ❖ **Ven ¡oh Todopoderoso! EHP 189 (Come, All Powerful):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=JePMBVKMlGA>
- ❖ **Después, Señor, de haber tenido aquí EHP 343 / Savior, Again to Thy Dear Name We Raise TPH 539:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=EhIDjzK00jE>
- ❖ **Entre el vaivén de la ciudad EHP 325 / When Cross the Crowded Ways of Life GtG 343:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=ICbRaW2yrlo>
- ❖ **La gracia sublime EHP 121/ Amazing Grace GtG 649:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=por9HkuwyAI>
- ❖ **Oh que amigo nos es Cristo EHP 349/ What a Friend We Have in Jesus GtG 465:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=TTDMiz7rHx0>
- ❖ **Una espiga EHP 243 / Sheaves of Wheat GtG 532:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=1MNIguUQcz8>
- ❖ **Cristo mi roca es él (Christ is my rock):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=RA858C8l6Y4>
- ❖ **Jesús es la roca de mi salvación (Jesus is the rock of my salvation):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=uo1QPYjb9rc>
- ❖ **Todo lo puedo (I can do anything):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- https://www.youtube.com/watch?v=w_583eT-y8Q
- ❖ **Las avispas (The wasps):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=Ig9ZEXIUKiU>
- ❖ **Paz en la tormenta (Peace in the middle of the storm):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=pZkCTfw8ZXs>
- ❖ **Te pido la paz (I ask for peace):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=Tdb19v-7Nw4>
- ❖ **En paz me acostaré (I will rest in peace):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=DzKmPB6LHNo>
- ❖ **Renuévame (Renew me):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=oDq5UZSYaPw>
- ❖ **El poder de tu amor / The Power Of Your Love:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=svQVV-2YzLY>

- ❖ **Tú eres / You Alone:** To listen to the music, go to-
<http://www.youtube.com/watch?v=bhSSyOiWVkk>
- ❖ **Muéstrame tu gloria (Show me your glory):** Only in Spanish. To listen to the music, go to-
<http://www.youtube.com/watch?v=EPQgIqme7Fk>
- ❖ **El banquete ya está listo / Come, the Banquet Hall is Ready:** To listen to the music, go to-
<http://www.youtube.com/watch?v=ZnFBk0lcJbA>

COMMISION *(Based on Philippians 4: 8-9. MGv)*

Pastor: Take care of what is true and noble, just and pure, friendly and praiseworthy, of all virtue and all value. Put into practice all you have learned and received, heard and seen Jesus give as an example. The God of peace will be with you.

BLESSING *(Laughing Bird Liturgical Resources)*

Pastor: And may God give you peace that passes all understanding; May Christ Jesus guard your hearts and minds; And may the Holy Spirit plant within you all that is honorable, just and pure. We go in peace to love and serve the Lord, in the name of Christ. Amen.

NOTES:

EHP= *El Himnario Presbiteriano*

GtG= *Glory to God*

TPH= *The Presbyterian Hymnal*

STF= *Sing the Faith*

BCW= *Book of Common Worship*

MGV= Marissa Galván Valle

These liturgical helps are prepared by the Office of Resources and Relationship with Hispanic/Latina constituencies of the Presbyterian Mission Agency PC (USA).

- ❖ *To find information about other Spanish language resources and to give an offering for the development of Spanish language resources, Fund: [E051214](#), you can go to [our webpage](#).*
- ❖ *To buy Christian education materials in Spanish, go to [pcusastore.com](#).*